

/// PARKSIDE®



WCIĄGNIK ŁAŃCUCHOWY

PKZ 1000 B1

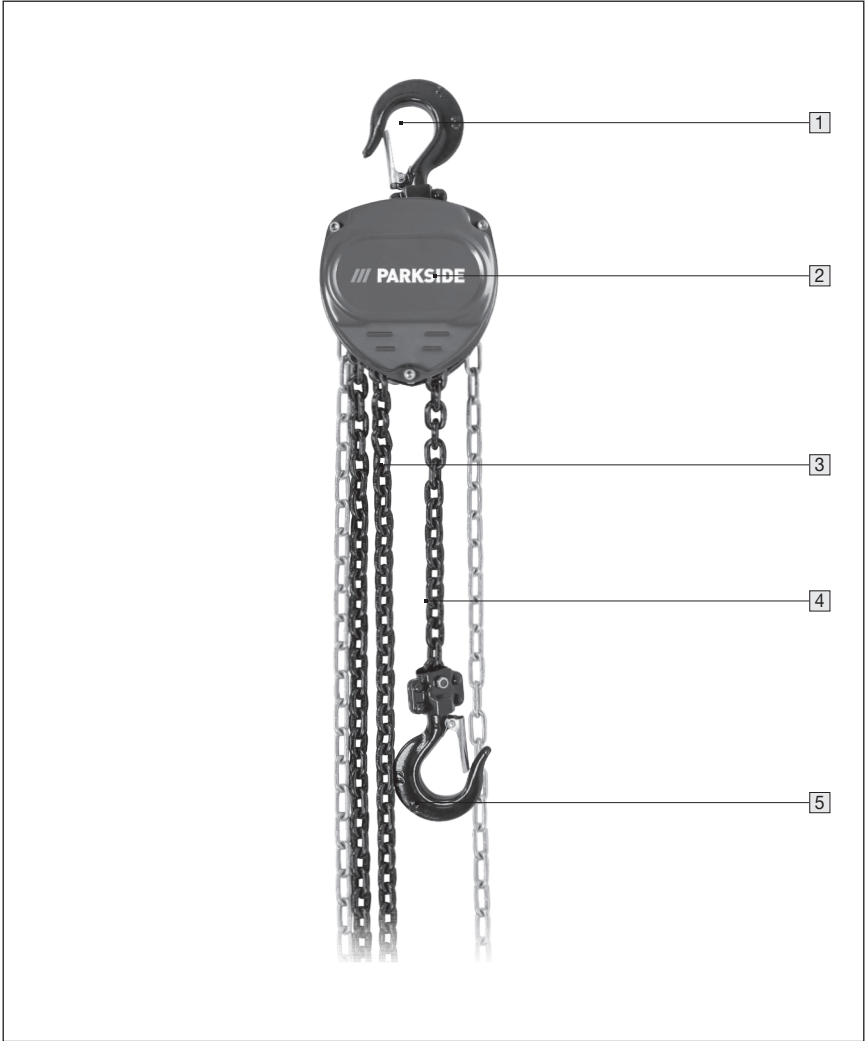
PL

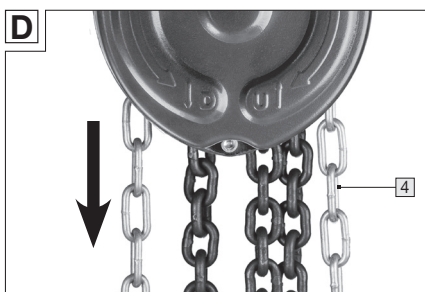
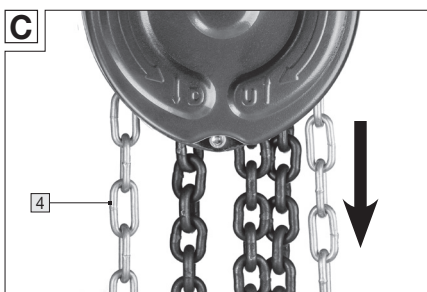
WCIĄGNIK ŁAŃCUCHOWY

Oryginalna instrukcja obsługi

IAN 496182_2504

PL





Spis treści

1. Wprowadzenie	05
Stosowane symbole	05
Zakres dostawy / Oznaczenie części	06
2. Bezpieczeństwo	06
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	06
Pozostałe zagrożenia	06
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	07
3. Przed użyciem	10
Sprawdzanie wciągnika łańcuchowego i zakresu dostawy	10
Zawieszanie wciągnika łańcuchowego (Rys. A)	10
Wysokość łańcucha ręcznego	10
Smarowanie	11
Kontrola układu hamulcowego	11
4. Stosowanie	11
Mocowanie ciężaru (Rys. B)	11
Podnoszenie ciężaru (Rys. C)	12
Opuszczanie ciężaru (Rys. D)	12
5. Konserwacja, czyszczenie, składowanie i transport	13
Konserwacja	13
Czyszczenie	14
Składowanie	14
Transport	14
6. Usuwanie usterek	14
7. Dane techniczne	14
8. Recykling	14
9. Deklaracja zgodności	15
10. Serwis	15

1. Wprowadzenie

Serdeczne gratulacje z okazji zakupu nowego wciągnika łańcuchowego. Zdecydowali się Państwo przez to na produkt wysokiej jakości. Częścią składową tego wciągnika jest instrukcja obsługi. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania, naprawy, składowania oraz utylizacji. Przed użytkowaniem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami na temat obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy używać tylko w sposób opisany i tylko do podanych dziedzin stosowania. W razie odstępowania produktu stronie trzeciej należy dołączać także wszystkie dokumenty.

Stosowane symbole

Poniższe symbole i hasła są używane w niniejszej instrukcji, na produkcie lub na opakowaniu.

OSTRZEŻENIE!

Oznacza zagrożenie, które - o ile mu się nie zapobiegnie - może mieć następstwa w postaci śmierci lub poważnych obrażeń.

OSTROŻNIE!

Oznacza niebezpieczną sytuację, która - jeśli się jej nie uniknie - może mieć następstwo w postaci niewielkich lub umiarkowanych obrażeń.



Przeczytać instrukcję obsługi.



Używaj kasku ochronnego.



Noś rękawice ochronne.



Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie odnośne przepisy wspólnotowe Europejskiego Obszaru Gospodarczego.



Wymiary i max. udźwig łańcucha.



Łańcuch odpowiada klasie jakości T wg DIN EN 818-7.



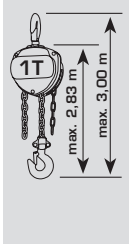
Pozostawaj, wraz z innymi osobami, poza strefą zagrożenia.



Ciągnij w tym kierunku, aby opuścić ciężar.



Ciągnij w tym kierunku, aby podnieść ciężar.



Oznacza:

- maksymalny odstęp między hakiem nośnym i hakiem dźwigowym; oraz
- maksymalny odstęp między górną krawędzią obudowy i dolną krawędzią haka dźwigowego.



Symbol „GS” oznacza sprawdzone bezpieczeństwo. Produkty oznaczone tym znakiem odpowiadają wymaganiom niemieckiej ustawy o bezpieczeństwie produktów (ProdSG).

Zakres dostawy / Oznaczenie części

- 1 Hak nośny z pałąkiem zabezpieczającym
- 2 Obudowa
- 3 Łańcuch dźwigowy
- 4 Łańcuch ręczny
- 5 Hak dźwigowy z pałąkiem zabezpieczającym

2. Bezpieczeństwo

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Wciągnik łańcuchowy jest skonstruowany do użytku prywatnego i przewidziany do następujących zastosowań w zakresie hobbystycznym i „zrób to sam“:

- do pionowego podnoszenia i opuszczania ciężarów do podanego udźwigu maksymalnego

Wciągnik łańcuchowy wolno używać tylko zgodnie z instrukcjami i wskazówkami na temat bezpieczeństwa, zawartymi w tej instrukcji. Każde użycie, wykraczające ponad to, jest zabronione. Ani producent, ani sprzedawca nie bierze odpowiedzialności za szkody, straty ani obrażenia wynikłe z niewłaściwego użytkowania wciągника łańcuchowego. Przykładami nadużycia są w szczególności:

- Użycie do celu wykraczającego poza podane stosowanie zgodne z przeznaczeniem.
- Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, montażu, obsługi, czyszczenia i konserwacji zawartych w tej instrukcji.
- Nieprzestrzeganie obowiązujących przepisów dotyczących zdrowia,

bezpieczeństwa i zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom, jakie wiążą się z tym wciągnikiem.

- Stosowanie akcesoriów lub części zamiennych, które nie są odpowiednie do tego wciągnika.
- Modyfikacje we wciągniku łańcuchowym.

Wciągnik łańcuchowy nie jest skonstruowany do następujących zastosowań ani się do nich nie nadaje:

- Przeciąganie poziome ciężarów
- Zabezpieczanie osób
- Zabezpieczanie ładunku

Zastosowania tego rodzaju oznaczają użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Ten, kto używa ten wciągnik łańcuchowy lub go konserwuje, musi zapoznać się z tą instrukcją i być świadomy ewentualnych zagrożeń. Ten wciągnik łańcuchowy może być używany tylko przez osobę kompetentną, w razie wątpliwości zasięgać porady eksperta.

Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa, montażu i obsługi podczas używania tego wciągnika jest uważane za nadużycie. Wszystkie odnośne przepisy BHP muszą być przestrzegane. Muszą być przestrzegane wszystkie inne przepisy regionalne i krajowe. Nie wolno modyfikować wciągnika. Wszelka modyfikacja zwiększa ryzyko obrażeń lub strat materialnych.

Pozostałe zagrożenia

Mimo użytkowania zgodnego z przeznaczeniem nie da się całkowicie wykluczyć mniej oczywistych zagrożeń. Zależnie od rodzaju stosowania wciągnika mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Zagrożenie wskutek dotknięcia łańcucha stalowego podczas obsługi

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem wciągnika uważnie przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje, i zachowaj je wszystkie na przyszłość. Zapoznaj się ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa, zasadami bezpieczeństwa i innymi regulacjami związanymi z pracą w kwestii bezpiecznego stosowania wciągnika, i przestrzegaj ich.

Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, instrukcji i obowiązujących przepisów mogą prowadzić do poważnych nieszczęśliwych wypadków.

1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

a) **Stanowisko pracy powinno być zawsze czyste, dobrze oświetlone i wolne od przeszkód.** *Upewnij się, czy masz przegląd całego miejsca pracy, w którym porusza się wciągnik. Nieporządek i źle oświetlone lub przykryte/zakryte miejsca pracy mogą być przyczyną wypadków.*

b) **Nie należy użytkować wciągnika w obszarach zagrożonych wybuchem lub w korozyjnym (wilgotnym) otoczeniu, w którym znajdują się palne ciecze, gazy, pyły lub materiały smarne.** *Wciągnik używaj tylko w temperaturze odtoczenia od -10 C do +50 C. Używanie wciągników w nieodpowiedniej temperaturze jest niebezpieczne.*

c) **Zanim uruchomisz wciągnik upewnij się, czy cały teren pracy jest bezpieczny.** **W** **miejsce pracy nie dopuszczaj** **innych osób, dzieci ani zwierząt, blokuj teren odpowiednimi środkami.** **Zanim zaczniesz podnosić lub obniżyć ciężar daj innym osobom w otoczeniu sygnał.**

Obecność innych osób w miejscu pracy może prowadzić do nieszczęśliwych wypadków.

d) **Przed opuszczeniem miejsca pracy zabezpieczaj wciągnik przed użyciem przez osoby nieuprawnione.** *Uruchomienie przez osobę nieuprawnioną może być niebezpieczne.*

2) Bezpieczeństwo osób

a) **Postępuj ostrożnie, uważaj podczas pracy i rozsądnie obchodź się z wciągnikiem.** **Nie należy używać wciągnika w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** *Wystarczy moment nieuwagi przy używaniu wciągnika, by doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.*

b) **Noś certyfikowany kask i antypoślizgowe rękawice ochronne.** *Noszenie sprzętu ochrony osobistej zmniejsza ryzyko obrażeń.*

c) **Należy unikać niewygodnego ułożenia ciała. Należy zadbać o prawidłową pozycję i zawsze utrzymywać równowagę.** **Nigdy nie wciągaj łańcucha dźwigowego pod kątem.** *W ten sposób łatwiej kontrolować wciągnik.*

d) Nie nosić długiej i szerokiej odzieży ani biżuterii. Trzymać włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części. *Luźna odzież, ozdoby lub długie włosy mogą dostać się w ruchome części lub łańcuch.*

e) Nie podnoś osób wciągnikiem ani nie podnoś ciężaru nad osobami. *Wciągnik nie nadaje się do podnoszenia osób ani nie jest do tego dopuszczony. Podnoszenie osób lub ciężarów nad osobami może być niebezpieczne.*

3) Przed użyciem wciągnika łańcuchowego

a) Zawsze przed użyciem sprawdzaj sprawność wciągnika, wykonuj przebieg próby z obciążeniem i bez obciążenia i używaj urządzenie tylko wtedy, gdy działa prawidłowo. *Użycie uszkodzonego wciągnika może prowadzić do poważnych wypadków.*

b) Punkt mocowania wybieraj tak, by mógł wytrzymać występujące siły, i nie przekraczaj maksymalnej wysokości mocowania. *Nieprawidłowe mocowanie wciągnika łańcuchowego może prowadzić do poważnych szkód.*

c) Przed użyciem wciągnika upewnij się, czy dolny koniec łańcucha ręcznego znajduje się między 500 i 1000 mm nad podłogą i czy łańcuch nie jest splątany. Zwracaj uwagę na to, by łańcuch dźwigowy był dobrze naolejony.

Prawidłowo wyregulowanymi i konserwowanymi łańcuchami pracuj w strefie bezpiecznej.

4) Użycie wciągnika łańcuchowego i postępowanie z nim

a) Nigdy nie używaj wciągnika bez tabliczki znamionowej i nigdy nie podnoś ciężaru, który wykracza ponad udźwig podany na tej tabliczce znamionowej. *Podnoszenie ciężarów wykraczających ponad podany udźwig może prowadzić do uszkodzeń wciągnika lub nieszczęśliwych wypadków.*

b) Wciągnik łańcuchowy jest przewidziany wyłącznie do obsługi ręcznej. Nie obsługuj nigdy wciągnika urządzeniem elektrycznym ani dźwignią, aby uniknąć nieszczęśliwych wypadków lub uszkodzeń.

c) Wciągnik łańcuchowy ciągnij powoli i równomiernie, nie ciągnij gwałtownie, nie wywieraj nadmiernego nacisku ani siły na łańcuch, nawet wtedy, gdy się zakleszczy, utknie lub się zablokuje. *W razie problemy występującego podczas podnoszenia zakończ proces i usuń problem.*

d) Unikaj ciągnięcia ukośnego tak samo jak odchylenia łańcuchów. Chron łańcuchy przed ostrymi krawędziami. Nigdy nie wiąż węzłów na łańcuchach. *W przeciwnym razie może dojść do uszkodzeń łańcuchów lub nieszczęśliwych wypadków.*

e) Nigdy nie podciągaj ciężaru tak daleko, by wchodził w

styczność z wciągnikiem, nie obniżaj go nigdy bardziej niż pozwala na to użyteczna długość łańcucha. *Prace poza granicami systemu mogą powodować uszkodzenia we wciągniku.*

- f) **Nigdy nie wykonuj prac spawalniczych ani cięcia na ciężarze, który jest unoszony przez wciągnik ręczny. Łańcucha wciągnika nigdy nie wykorzystuj jako elektrody spawalniczej (uziemiaenie).** *Wciągnik łańcuchowy nie jest przewidziany do wykonywania prac spawalniczych ani cięcia.*
- g) **Natychmiast wstrzymaj prace w razie, gdy wystąpi defekt w trakcie obsługi.** *Nie można zagwarantować bezpieczeństwa pracy aż do usunięcia problemu.*
- h) **Nigdy nie dopuść do huśtania się ani wahania zawieszonoego ciężaru, nie pozostawiaj takiego ciężaru bez nadzoru. Nie pozostawiaj ciężaru zawieszonoego przez dłuższy czas i zawsze opuszczaj go równomiernie i z dostosowanym tempem po zakończeniu.** *Huśtający się ciężar lub pozbawiony nadzoru może prowadzić do nieszczęśliwych wypadków, zaś zbyt powolne lub zbyt długie obniżanie ciężaru może mieć następstwo w postaci przegrzania hamulca.*
- i) **Nigdy nie mocuj łańcucha dźwigowego jako pętli wokół ciężaru, lecz wykorzystuj do mocowania haki dźwigowe. Upewnij się, czy ciężar mocno**

spoczywa na hakach, nie podnoś ciężaru szpicem haka. *Nieprawidłowo przymocowany ciężar może poluzować się z haków.*

- 5) **Konserwacja i pielęgnacja**
- a) **Stan elementów (łańcuch ręczny i dźwigowy, hak nośny, hak dźwigowy z pałkami zabezpieczającymi i hamulcem) badaj w regularnych odstępach.** *Stosowanie słabo konserwowanego lub uszkodzonego wciągnika może prowadzić do nieszczęśliwych wypadków.*
- b) **Nigdy nie próbuj naprawiać uszkodzonego lub wadliwego wciągnika.** *Wciągniki mogą być naprawiane tylko przez producenta lub fachowca.*
- c) **Stosuj wyłącznie części zamienne dostępne na żądanie u producenta.** *Łańcuchy i haki są wykonywane w specjalnym procesie technologicznym ze specjalnych materiałów i można je zastępować tylko materiałami równoważnymi.*

3. Przed użyciem

Sprawdzanie wciągnika łańcuchowego i zakresu dostawy

- Wyjmij wciągnik łańcuchowy z opakowania.
- Sprawdź, czy dostawa jest kompletna (patrz rozdział Zakres Dostawy / Lista Części).
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy wciągnik lub części wymienione w dalszym ciągu nie wykazują uszkodzeń lub zużycia
 - a. Obudowa [2] z wewnętrznym urządzeniem hamulcowym
 - b. Łańcuch ręczny [4]
 - c. Łańcuch dźwigowy [3]
 - d. Oba haki [1] i [5] z pałąkiem zabezpieczającym

W razie uszkodzeń lub brakujących części bądź nadmiernego zużycia nie używaj wciągnika łańcuchowego. Poprzez podaną placówkę serwisową zwróć się do producenta lub zleć naprawę wciągnika fachowcowi.

Zawieszanie wciągnika łańcuchowego (Rys. A)

OSTRZEŻENIE!

Punkt mocowania wybieraj tak, by mógł wytrzymać występujące siły, i nie przekraczaj maksymalnej wysokości mocowania.

Nieprawidłowe mocowanie wciągnika łańcuchowego może prowadzić do poważnych szkód.

- Upewnij się, czy wybrany punkt zaczepienia jest wystarczający na ciężar wciągnika i podnoszonego ciężaru. W razie wątpliwości zasięgnij porady fachowca.
- Zawieś hak dźwigowy [1] w wybranym punkcie zaczepienia. Starannie sprawdź, czy pałąk zabezpieczający haka dźwigowego jest zamknięty.

Wysokość łańcucha ręcznego

Dla bezpiecznej pracy wciągnika dolna część łańcucha ręcznego [4] musi znajdować się na wysokości od 500 do 1000 mm nad podłogą. Wciągnik łańcuchowy jest standardowo dostarczany z łańcuchem ręcznym, który spełnia ten warunek przy mocowaniu wciągnika na przewidzianej wysokości ok. 3 m.

W razie odmiennej instalacji łańcuch ręczny musi być odpowiednio skrócony lub przedłużony przez fachowca.

Smarowanie

- Łańcuch dźwigowy [3] smaruj przed pierwszym użyciem wciągnika odpowiednim środkiem smarnym.
- Dobrze smarowane łańcuchy zapewniają spokojniejszy przebieg i chronią łańcuchy dźwigowe oraz koła napędowe przed zużyciem.
- Smaruj łańcuch dźwigowy od czasu do czasu oraz w miarę potrzeby.

Kontrola układu hamulcowego

Układ hamulcowy sprawdzaj regularnie i zawsze przed użyciem wciągnika. Postępuje się, jak niżej:

- 1) Zamocuj ciężar.
- 2) Podnieś ciężar.
- 3) Przez podnoszenie i opuszczanie ciężaru na różnych wysokościach sprawdzaj, czy jest on pewnie utrzymywany w swojej pozycji.

W razie nietypowych objawów natychmiast wyłączaj wciągnik z ruchu i zleć natychmiast fachowcowi sprawdzenie i naprawę układu hamulcowego.

4. Stosowanie

Mocowanie ciężaru (Rys. B)

OSTRZEŻENIE!

W razie potrzeby stosuj tylko dopuszczone i odpowiednie środki mocujące uwzględniając odnośne reguły techniczne. Upewnij się, czy wybrany punkt mocowania jest w stanie utrzymać powstające siły, zawsze przestrzegaj środka ciężkości podczas montażu haka dźwigowego [5]. Nierównomierne lub niewyważone punkty mocowania i nieodpowiednie lub zbyt słabe środki mocowania mogą ujemnie wpływać na sposób działania wciągnika łańcuchowego, prowadzić do ślizgania się ciężaru, do uszkodzeń wciągnika lub w najgorszym razie do upadku ciężaru.

- Zawieś hak dźwigowy [5] w punkcie odpowiednim do podnoszonego ciężaru.
- Starannie sprawdź, czy pałąk zabezpieczający haka dźwigowego jest zamknięty.

Podnoszenie ciężaru (Rys. C)

OSTRZEŻENIE!

Unikaj podnoszenia lub opuszczania ciężarów tak długo, jak osoby znajdują się w strefie zagrożenia.

- Upewnij się, czy:
 - waga podnoszonego ciężaru jest mniejsza niż maksymalny dopuszczalny udźwig wciągnika;
 - ciężar jest prawidłowo zamocowany, i
 - nikt nie przebywa w strefie zagrożenia ciężaru.
- Przed rozpoczęciem daj sygnał, aby inne osoby w otoczeniu były powiadomione.
- Ostrożnie pociągnij łańcuch ręczny [4] w kierunku wytłoczonej na obudowie [2] wciągnika strzałki zwróconej w górę. Powoli posuwaj się do przodu. W razie nieprawidłowości lub defektu zakończ proces podnoszenia i postaw ciężar możliwie bezpiecznie, zanim usuniesz defekt.
- Z osiągnięciem żądanej pozycji natychmiast zabezpiecz ciężar odpowiednimi środkami.

Opuszczanie ciężaru (Rys. D)

- Upewnij się, czy:
 - waga podnoszonego ciężaru jest mniejsza niż maksymalny dopuszczalny udźwig wciągnika;
 - ciężar jest prawidłowo zamocowany, i
 - nikt nie przebywa w strefie zagrożenia ciężaru.
- Przed rozpoczęciem daj sygnał, aby inne osoby w otoczeniu były powiadomione.
- Ostrożnie pociągnij łańcuch ręczny [4] w kierunku wytłoczonej na obudowie [2] wciągnika strzałki zwróconej w dół. Powoli posuwaj się do przodu. W razie nieprawidłowości lub defektu zakończ proces opuszczania i postaw ciężar możliwie bezpiecznie, zanim usuniesz defekt.
- Upewnij się, czy ciężar osiadł bezpiecznie na sztywnym i równym podłożu, zanim przystąpisz do zdejmowania haka dźwigowego [5].

5. Konserwacja, czyszczenie, składowanie i transport

Konserwacja

Regularna kontrola

Aby zapewnić bezpieczne działanie, wciągnik łańcuchowy należy regularnie (np. 1x w miesiącu, po dłuższym unieruchomieniu lub po naprawie) kontrolować i serwisować w razie potrzeby. Łańcuch dźwigowy [3], haki [1] i [5] oraz okładziny hamulca są projektowane do przewidywanego stosowania i trwałości wciągnika, regularna kontrola jest jednak nieodzowna. Postępuje się, jak niżej:

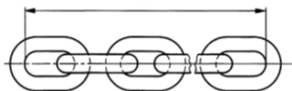
Zbadaj najpierw haki oraz hak dźwigowy na całej długości roboczej, aby rozpoznać oznaki zużycia, odkształcenia lub uszkodzeń zewnętrznych. Wyłącz wciągnik z ruchu, jeżeli haki lub łańcuch wykazują rysy, silne nacięcia, widoczne odkształcenia, silną korozję lub nieusuwalne osady, i zleć fachowcowi jego wymianę.

Użyj wciągnik najpierw bez obciążenia a następnie z obciążeniem w obu kierunkach na całej długości łańcucha. Jeżeli łańcuch haczy, przeskakuje lub wydaje niezwykle odgłosy, należy wciągnik wyłączyć z ruchu i naprawić.

Sprawdź układ hamulcowy, jak opisano w rozdziale „Kontrola układu hamulcowego”. W przypadku anomalii zachowania się wyłącz wciągnik z ruchu i zleć fachowcowi sprawdzenie układu hamulcowego łącznie z okładzinami i ewentualnie naprawę.

Kontrola okresowa

Przynajmniej 1x do roku przeprowadzaj następującą kontrolę:
Zmierz długość 11 ogniw łańcucha, jak przedstawiono niżej. Długość nominalna l tego odcinka łańcucha wynosi 198 mm +0,66 – 0,33.



Jeżeli długość pomiarowa przekracza długość nominalną l o więcej niż 3%, wówczas unieruchom wciągnik i zleć fachowcowi sprawdzenie i ewentualnie wymianę łańcucha.

Teraz sprawdź haki pod kątem odkształcenia. W razie odkształcenia lub zużycia wyłącz wciągnik z ruchu i zleć fachowcowi wymianę haka.

Cykl kontroli

Wyżej podane cykle bazują na okazjonalnym użytkowaniu w sferze prywatnej. W razie intensywniejszego użytkowania należy podejmować częstsze kontrole. W takim przypadku należy sięgnąć do właściwych norm technicznych (np. ISO 7592-1) lub innych, właściwych dla kraju stosowania, bądź skontaktować się z producentem w kwestii dalszych informacji.

Czyszczenie

 **OSTROŻNIE!**

Należy uważać, aby do wciągnika nie dostała się woda.

Wciągnik czyść wilgotną ściereczką. W żadnym razie nie stosuj ostrych ani szorujących środków czyszczących ani rozpuszczalników. Pozostaw potem wszystkie części do całkowitego wyschnięcia. Należy uważać, aby do wciągnika nie dostała się woda.

Składowanie

Czyść wciągnik przed złożeniem.

W razie nieużywania przechowywać wciągnik w miejscu bezpiecznym, chłodnym, suchym i dobrze przewietrzonym, poza zasięgiem dzieci.

Jeżeli wciągnik ma nie być używany przez dłuższy czas, smaruj osie i przekładnię smarem antykorozyjnym.

Chroń wciągnik przed deszczem, pyłem i brudem.

Transport

Transportuj wciągnik w sposób chroniony przed udarami i wibracjami, w oryginalnym opakowaniu.

6. Usuwanie usterek

Problem	Możliwe przyczyny	Usuwanie
Nie da się uruchomić łańcucha.	Łańcuch zahaczył się w obudowie	Zleć naprawę wciągnika przez fachowca
	Łańcuch uszkodzony	Zleć wymianę łańcucha przez fachowca

7. Dane techniczne

Model	PKZ 1000 B1
Udźwig	Max. 1000 kg
Wymiary łańcucha dźwigowego	6 x 18 mm
Wysokość podnoszenia	ok. 3 m
Typ łańcucha dźwigowego	T
Temperatura pracy	-10°C do +50°C
Rok produkcji	2025
Max. wysokość punktu mocowania	3,5 m

8. Recykling



Urządzenia niezdatne do użytku należy oddać do recyklingu w punkcie zbierania surowców wtórnych. Nie należy wyrzucać do komunalnych kontenerów na

śmieci. Dalsze informacje można otrzymać u kompetentnych władz. Opakowanie należy utylizować zgodnie z typem materiału oraz przepisami lokalnymi obowiązującymi na danym terenie.

9. Deklaracja zgodności

Deklarację zgodności UE znajdziesz na przedostatniej stronie tej instrukcji.

10. Serwis

PL

WALTER Service Centre Poland
E-mail: service-pl@walteronline.com
Phone: 00 800 925 837 88
IAN 496182_2504

Dostawca

Prosimy zwrócić uwagę na to, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy najpierw kontaktować się z wyżej wymienioną placówką serwisową.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Austria



ORIGINAL EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY

We (4) expressly declare, under our sole responsibility, that the object (1) of this declaration is in conformity with all relevant provisions of the following Union harmonisation legislation (2).

References to the harmonised standards used (3).

The technical file is available from: (4).



EU/EG KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG

Wir (4) erklären ausdrücklich und in eigener Verantwortung, dass der Gegenstand (1) dieser Deklaration allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union (2) entspricht.

Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen (3).

Technische Unterlagen erhältlich bei: (4).



ORIGINAL DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE

Nous (4) déclarons expressément et sous notre seule responsabilité que l'objet (1) de cette déclaration est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union suivante (2).

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées (3).

Documents techniques disponibles auprès de: (4).



ORIGINELE EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij (4) verklaren uitdrukkelijk en onder onze eigen verantwoordelijkheid, dat het object (1) van deze verklaring in overeenstemming is met alle relevante bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving van de Unie (2).

Vervijzingen naar de toegepaste geharmoniseerde normen (3).

Technische documentatie is verkrijgbaar bij: (4).



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE ORIGINAL

Nosotros (4) declaramos expresamente y bajo nuestra propia responsabilidad que el objeto (1) de la presente declaración cumple todas las disposiciones pertinentes de la legislación de armonización de la Unión (2).

Referencias de las normas armonizadas aplicadas (3).

Documentación técnica disponible en: (4).



ORIGINALE DICHIARAZIONE DI CONFORMITA EU/CE

Dichiariamo (4) espressamente e sotto la nostra responsabilità che l'oggetto (1) della presente dichiarazione è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle seguenti leggi di armonizzazione dell'Unione (2).

Riferimenti alle norme armonizzate applicate (3).

Documenti tecnici disponibili presso: (4).



ORIGINÁL EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výslovně a ve vylučné odpovědnosti prohlašujeme (4), že předmět (1) tohoto prohlášení odpovídá všem příslušným ustanovením následujících harmonizačních právních předpisů unie (2).

Místa uložení aplikovaných harmonizovaných norem (3).

Technické podklady lze obdržet u: (4).



ORIGINÁL PREHLÁSENIA O ZHODE S EÚ/ES

Vyslovene prehlasujeme v rámci našej výhradnej zodpovednosti, že objekt (1) tohto prehlásenia je v súlade so všetkými príslušnými ustanoveniami nasledujúcej harmonizačnej legislatívy Unie (2).

Referencie k použitým harmonizačným normám (3).

Technický súbor je dostupný u: (4).



EREDETI EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük (4), hogy a jelen nyilatkozat tárgya (1) megfelel az alábbi uniós harmonizációs jogszabályok releváns rendelkezéseinek (2).

A felhasznált harmonizált szabványok hivatkozásai (3).

A műszaki dokumentáció elérhető az alábbi helyen: (4).



ORYGINALNA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE

Wyraźnie (4) deklarujemy, na naszą własną odpowiedzialność, że przedmiot (1) tej deklaracji jest w zgodzie ze wszystkimi odnośnymi postanowieniami następującej unijnej legislacji harmonizacyjnej (2).

Użyte odsyłacze do norm zharmonizowanych (3).

Dokumentacja techniczna jest dostępna w: (4).



ORIGINAL EU/EF-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Vi (4) erklærer på eget ansvar, at det objekt (1) der er omfattet af denne erklæring er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i følgende EU-harmoniseringslovgivning (2).

Henvisninger til de anvendte harmoniserede standarder (3).

Den tekniske fil er tilgængelig fra: (4).

(1)	(2)	(3)
Chain Hoist - 15-03531 - 2025-10 Kettenzug - 15-03531 - 2025-10 Palan à chaîne - 15-03531 - 2025-10 Lier - 15-03531 - 2025-10 Rétéz - 15-03531 - 2025-10 Wciągnik łańcuchowy - 15-03531 - 2025-10 Polipasto de cadena - 15-03531 - 2025-10 Kædetalje - 15-03531 - 2025-10 Paranco a catena - 15-03531 - 2025-10 Láncos emelő - 15-03531 - 2025-10 Retázový kladkostroj - 15-03531 - 2025-10 Mod.: PKZ 1000 B1	2006/42/EC	EN 13157:2004+A1:2009

(4)
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH Gewerbeparkstr. 9, A-5081, Anif, Austria



WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstr. 9 | 5081 Anif, Austria
office@walteronline.com | www.walteronline.com
Tel: +43 (0) 6245 72091-0

Matthias Engelhardt, Dipl.-W.Ing (FH)
Project Manager
Anif, 04.06.2025

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Gewerbeparkstr. 9
5081 Anif, Österreich

V. 1.0

Stan informacj:
10/2025

IAN 496182_2504